

414  
A 3050  
1

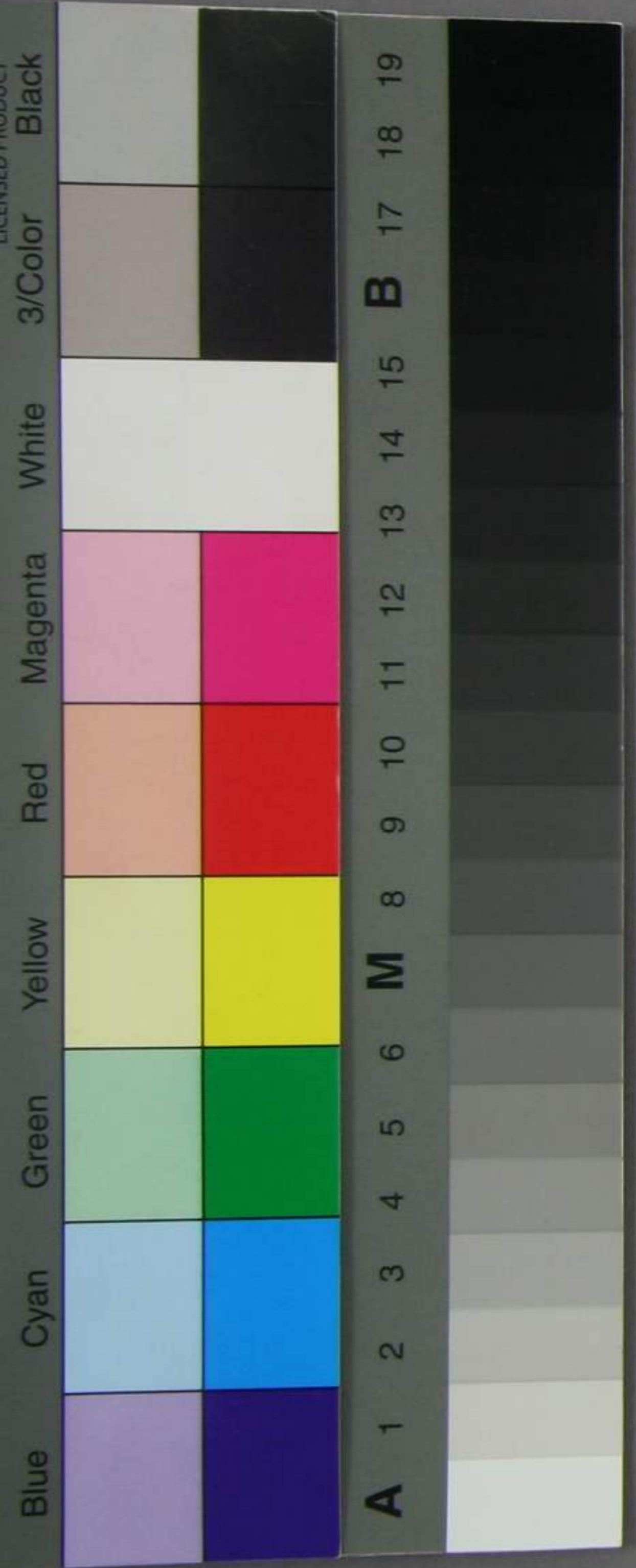


子記牙括之号

大正十一年四月  
大隈侯爵郵寄贈

心公行経海無心然夫今般由是就相如形  
黎電信秘号ノ只中ニ井字五ノ名ニ  
字五ノ名ニ山ノ名ニ代用波ノハ不形名ニ  
無ノ名ニ何故ニ井才工ノ中只井字メニを  
亦用ヒ五ノニ字を以除キ、亦如長或或短意  
何故又亦長然ニ表年ノ濁点を加ハバ井  
字ノ濁点ニ字ノホノ誤を以考クハ此書類  
ノ事ノ及々好々餘事ニ遠ハ大切ナリ  
此書如何ノ強情ヲ君愛リ得テ亦明解ナク

大藏省



後述(井)字の地位(ヤ)らふ(二)を用ひて電  
信(三)設け(四)る(五)所(六)を(七)示(八)す(九)る(十)事(十一)なり(十二)

一、少(一)張(二)魯(三)國(四)大(五)花(六)茶(七)日(八)法(九)概(十)畧(十一)杜(十二)洋(十三)館(十四)

ハ(一)修(二)善(三)進(四)中(五)支(六)那(七)又(八)魯(九)三(十)リ(十一)テ(十二)イ(十三)シ(十四)ラ(十五)ル(十六)ガ(十七)ニ(十八)

一(一)シ(二)シ(三)洋(四)細(五)を(六)得(七)た(八)と(九)ポ(十)ン(十一)バ(十二)氏(十三)和(十四)菜(十五)又(十六)

一(一)龍(二)潭(三)波(四)並(五)名(六)杜(七)洋(八)山(九)事(十)ニ(十一)テ(十二)是(十三)進(十四)ニ(十五)シ(十六)ム

一(一)由(二)和(三)方(四)下(五)ニ(六)シ(七)ロ(八)マ(九)ニ(十)ヤ(十一)國(十二)ハ(十三)都(十四)兒(十五)格(十六)ニ(十七)屬(十八)國(十九)

一(一)多(二)ク(三)千(四)八(五)百(六)五(七)十(八)六(九)年(十)巴(十一)里(十二)府(十三)條(十四)約(十五)ハ(十六)判(十七)然(十八)

一(一)ニ(二)シ(三)然(四)ル(五)如(六)進(七)來(八)漢(九)字(十)魯(十一)之(十二)國(十三)連(十四)名(十五)ニ(十六)シ(十七)

一(一)報(二)ト(三)ボ(四)ル(五)ト(六)ニ(七)テ(八)キ(九)キ(十)キ(十一)報(十二)中(十三)漢(十四)政(十五)府(十六)ハ(十七)ポ(十八)ル(十九)ト(二十)

一(一)下(二)宮(三)を(四)待(五)久(六)事(七)ト(八)ニ(九)ヤ(十)と(十一)貿(十二)易(十三)條(十四)約(十五)を(十六)和(十七)約(十八)

一(一)後(二)方(三)を(四)中(五)を(六)一(七)ノ(八)府(九)ポ(十)ル(十一)ト(十二)キ(十三)是(十四)を(十五)プ(十六)ロ(十七)テ(十八)ス(十九)

一(一)上(二)海(三)中(四)長(五)果(六)一(七)ノ(八)之(九)國(十)を(十一)全(十二)ク(十三)如(十四)ク(十五)有(十六)付(十七)ハ(十八)巴

一(一)里(二)府(三)之(四)約(五)又(六)ニ(七)有(八)名(九)ニ(十)實(十一)ニ(十二)屬(十三)シ(十四)テ(十五)魯(十六)國(十七)の(十八)内

一(一)意(二)矣(三)如(四)是(五)條(六)ト(七)キ(八)事(九)を(十)書(十一)テ(十二)遂(十三)ニ(十四)五(十五)拾(十六)六(十七)年(十八)

一(一)の(二)約(三)を(四)全(五)ク(六)廢(七)止(八)シ(九)テ(十)見(十一)込(十二)キ(十三)事(十四)々(十五)ト(十六)シ(十七)後(十八)ハ(十九)然

一(一)ル(二)矣(三)英(四)佛(五)之(六)如(七)キ(八)高(九)的(十)條(十一)約(十二)連(十三)名(十四)ハ(十五)各(十六)國(十七)如(十八)ク

一(一)然(二)ル(三)ニ(四)未(五)キ(六)有(七)方(八)リ(九)テ(十)中(十一)何(十二)也(十三)向(十四)テ(十五)改(十六)定(十七)事(十八)進

一(一)張

十月八日

横本武揚

六 藏 省



大蔵の系及を記載せり者あり其畧を左  
 に掲譯し以て採覽小供せしむ  
 譯文  
 粵國ニシテ近頃大蔵卿ノ職掌  
 一書困難ニシテ好コシカラヌモノトセリ其  
 加ニ距今十年前大蔵ノ章程程之視  
 別カシテ各省ノ軍額ハ其世ニ布告ス  
 ル事一ナリ各省ガ氣憤ニ其額ヲ申立  
 帝ノ室及皇族ノ入費トシテ其大ニ  
 軍額ヲ要シ一但シテ儀

大蔵の系及を記載せり者あり其畧を左  
 に掲譯し以て採覽小供せしむ  
 譯文  
 粵國ニシテ近頃大蔵卿ノ職掌  
 一書困難ニシテ好コシカラヌモノトセリ其  
 加ニ距今十年前大蔵ノ章程程之視  
 別カシテ各省ノ軍額ハ其世ニ布告ス  
 ル事一ナリ各省ガ氣憤ニ其額ヲ申立  
 帝ノ室及皇族ノ入費トシテ其大ニ  
 軍額ヲ要シ一但シテ儀

大藏省は是ヲ拒ムノ権カナカリシ一南方又  
 中臣細江ニ屬兵ヲ出シ政府附の  
 製送馬ヲ數々お割立レ兵卒  
 軍隊ヲ屬兵愛華スル等ヲ言シテ  
 之ヲシバ益シ事ニ莫大ニ國財  
 ヲ費セルヲ以テ當時の月ナル大蔵省ニテ  
 モ其年出シテ事ヲ案入レ願忘レテ候  
 事スル然ガリレシ方テ政府ノ  
 多額ニ至レ難義ヲ補足お知レ  
 個の姑息<sup>法</sup>ヲ更セリ即チ<sup>法</sup>換

ノ目的ナキ紙幣ヲ造リ以テ一時期急ヲ救  
 ハントセンニコノ姑息法ノ良ラヌ程ニ此  
 策遂ニ向國人民ニ信向ヲ失フの基ト  
 ナリ紙幣ニ多一所要<sup>有</sup>信向ヲ失ヒシ  
 ニヨリ其價大ニ<sup>高</sup>シテ千<sup>百</sup>四十<sup>三</sup>  
 年ニ内外ノ債<sup>一</sup>紙<sup>モ</sup>消<sup>却</sup>シ  
 然<sup>紙</sup>ガ<sup>ル</sup>ノ<sup>期</sup>由<sup>レ</sup>リ<sup>ハ</sup>得<sup>テ</sup>ト<sup>シ</sup>テ<sup>シ</sup>ル<sup>レ</sup>ル<sup>レ</sup>ト  
 是<sup>ニ</sup>ヨ<sup>リ</sup>テ<sup>ス</sup>ル<sup>レ</sup>帝<sup>ノ</sup>カ<sup>シ</sup>ク<sup>リ</sup>シ<sup>レ</sup>氏<sup>ナ</sup>ル<sup>モ</sup>ノ<sup>ヲ</sup>  
 挙<sup>テ</sup>大<sup>蔵</sup>卿<sup>ニ</sup>任<sup>シ</sup>テ<sup>シ</sup>國民<sup>ノ</sup>信<sup>向</sup>ヲ  
 挽回<sup>セ</sup>ン<sup>事</sup>ヲ<sup>命</sup>セ<sup>リ</sup>ト<sup>シ</sup>テ<sup>シ</sup>氏<sup>ノ</sup>

惟制ナシ 會計家ニテ 勉メ 及 羊ニ 控ス  
 レ 大ニ 引換金ナキ 残弊ヲ 減シ 而シテ  
 一切 益ニ 團費ヲ 隱却セリ 「カンクリン」  
 氏ナカ ヲセバ 魯國 ステ 一ツバシクル プレシ  
 二千八百 四十五年ニ 於テ 既ニ 勉ル 然レザ  
 リレナル ベウニ 幸ニ ンテ 回氏ハ 千八百四十  
 ハ 年ニ 世ヲ 辞セリ 其後 年々 モナクニテ  
 「キリム」ニ 戦争 差起リ 魯國 大ニ 危  
 再タビ 奈何 トモスヘキ 様ナキ 姿ニ 赴ケリ  
 此時ニ 當テ 魯國 内政 有附ノ 財庫ヲ

悉ク 空シカニ 一切 紛争 引換ノ 全モ 防之ヲ  
 傾ケテ 軍費ニ 供セシメ 以テ 「キリム」ニ 戦争 後 引換ト  
 「シクル」ニ 期再々 迫リ 耳レリ 昔ハ 魯國 大ニ 危  
 一 疲弊 セシメ 漢ハ 美仙ニ 團ニテ 後 魯國 新侯ニ  
 応スルモノナリ カコレヲ 省セシ 特ニ 和系ト 独ルニ  
 ケ 國アルノニナリシ 今 帝即位ノ 始ヨリ 大ニ 引換ニ 憂ヘ  
 此書一ノ 勅ヲ 出シ 全 諸國ニ 勅出スルヲ 爲  
 杜ニスルニ 至レリ 是年 千八百六十二年 大ニ 危  
 スウエウツケシ 氏ハ 時ニ 阿タリ 魯國 蒼廩 切迫 極  
 ルニ 帝 新ニ 大ニ 危ニ 擡ヒ 物任セントセリ 是レ 以

今帝多<sup>コ</sup>コニスタニテ<sup>レ</sup>親王<sup>ノ</sup>其<sup>ノ</sup>平<sup>ノ</sup>器<sup>ヲ</sup>新<sup>ニ</sup>造<sup>ル</sup>也<sup>ト</sup>  
和<sup>ノ</sup>シカ<sup>ハ</sup>ル<sup>ヲ</sup>オ<sup>ニ</sup>レ<sup>ウ</sup>テ<sup>ル</sup>シ<sup>ハ</sup>シ<sup>テ</sup>初<sup>ニ</sup>テ<sup>ハ</sup>其<sup>ノ</sup>於<sup>テ</sup>ハ<sup>ニ</sup>換<sup>シ</sup>置<sup>ケ</sup>  
セラレタリ<sup>ト</sup>曰<sup>フ</sup>ハ<sup>シ</sup>即<sup>チ</sup>今<sup>ノ</sup>程<sup>ニ</sup>引<sup>キ</sup>續<sup>ク</sup>ル<sup>ニ</sup>由<sup>リ</sup>職<sup>ニ</sup>セ<sup>ル</sup>大<sup>ニ</sup>  
苑<sup>ノ</sup>ナ<sup>リ</sup>

シ<sup>ハ</sup>ウ<sup>テ</sup>ル<sup>シ</sup>ハ<sup>シ</sup>氏<sup>ノ</sup>也<sup>ト</sup>職<sup>ニ</sup>年<sup>々</sup>高<sup>ク</sup>登<sup>リ</sup>テ<sup>ハ</sup>大<sup>ニ</sup>任<sup>ス</sup>年<sup>々</sup>  
狩<sup>ル</sup>事<sup>ヲ</sup>能<sup>ク</sup>親<sup>シ</sup>器<sup>ヲ</sup>重<sup>ク</sup>件<sup>ヲ</sup>奉<sup>ル</sup>ハ<sup>シ</sup>先<sup>ニ</sup>ツ<sup>テ</sup>身<sup>ヲ</sup>一<sup>ニ</sup>看<sup>ス</sup>  
中<sup>ニ</sup>シ<sup>テ</sup>能<sup>ク</sup>シ<sup>テ</sup>ハ<sup>シ</sup>其<sup>ノ</sup>年<sup>々</sup>願<sup>シ</sup>金<sup>ヲ</sup>付<sup>シ</sup>松<sup>ノ</sup>條<sup>ノ</sup>目<sup>ニ</sup>  
ヲ<sup>テ</sup>確<sup>ク</sup>定<sup>ム</sup>詳<sup>ク</sup>美<sup>シ</sup>セ<sup>シ</sup>メ<sup>テ</sup>甲<sup>ノ</sup>條<sup>ニ</sup>條<sup>ニ</sup>條<sup>ニ</sup>リ<sup>タ</sup>ル<sup>事</sup>  
額<sup>ヲ</sup>以<sup>テ</sup>乙<sup>ノ</sup>條<sup>ニ</sup>不<sup>定</sup>小<sup>定</sup>之<sup>ル</sup>ヲ<sup>テ</sup>禁<sup>ス</sup>シ<sup>テ</sup>  
又<sup>テ</sup>該<sup>ノ</sup>省<sup>中</sup>ニ<sup>シ</sup>能<sup>ク</sup>シ<sup>テ</sup>ハ<sup>シ</sup>甲<sup>ノ</sup>省<sup>ニ</sup>餘<sup>ル</sup>金

額を以テ乙省の不足を補ふを禁ト心分<sup>ル</sup>以<sup>テ</sup>  
一旦確定志<sup>ス</sup>る<sup>ニ</sup>金額を踏<sup>キ</sup>換<sup>ス</sup>ル<sup>ニ</sup>決<sup>ス</sup>ル<sup>事</sup>  
不能<sup>ク</sup>ラ<sup>シ</sup>名<sup>ク</sup>此<sup>ノ</sup>件<sup>ヲ</sup>を<sup>テ</sup>往<sup>ル</sup>來<sup>ノ</sup>魯<sup>國</sup>各<sup>ノ</sup>省<sup>ニ</sup>於<sup>テ</sup>  
て大<sup>ニ</sup>ある<sup>ニ</sup>旧<sup>ノ</sup>弊<sup>ヲ</sup>リ<sup>シ</sup>て<sup>ハ</sup>この<sup>ノ</sup>弊<sup>ニ</sup>改<sup>メ</sup>ス<sup>ル</sup>中<sup>ニ</sup>於<sup>テ</sup>所<sup>謂</sup>  
定<sup>ム</sup>額<sup>ノ</sup>金<sup>ニ</sup>其<sup>ノ</sup>意<sup>ヲ</sup>強<sup>ク</sup>ど<sup>ク</sup>名<sup>ニ</sup>無<sup>ク</sup>実<sup>ニ</sup>多<sup>ク</sup>リ<sup>シ</sup>ト<sup>シ</sup>  
と<sup>テ</sup>利<sup>ハ</sup>其<sup>ノ</sup>如<sup>ク</sup>ハ<sup>シ</sup>ウ<sup>テ</sup>ル<sup>シ</sup>ハ<sup>シ</sup>氏<sup>ノ</sup>千<sup>ノ</sup>以<sup>テ</sup>六<sup>十</sup>二<sup>年</sup>各<sup>ノ</sup>省<sup>ニ</sup>  
の<sup>ノ</sup>定<sup>ム</sup>額<sup>ノ</sup>金<sup>ヲ</sup>を<sup>テ</sup>上<sup>ル</sup>ト<sup>シ</sup>判<sup>然</sup>之<sup>ヲ</sup>を<sup>テ</sup>世<sup>ニ</sup>公<sup>セ</sup>シ<sup>テ</sup>  
此<sup>ノ</sup>二<sup>ノ</sup>件<sup>ノ</sup>之<sup>ヲ</sup>を<sup>テ</sup>諸<sup>ノ</sup>大<sup>ニ</sup>臣<sup>等</sup>の<sup>ノ</sup>抗<sup>論</sup>を<sup>テ</sup>引<sup>キ</sup>起<sup>シ</sup>セ<sup>リ</sup>ハ<sup>シ</sup>  
コ<sup>ト</sup>ウ<sup>テ</sup>ル<sup>シ</sup>ハ<sup>シ</sup>氏<sup>ノ</sup>古<sup>ノ</sup>改<sup>メ</sup>革<sup>中</sup>ニ<sup>シ</sup>能<sup>ク</sup>シ<sup>テ</sup>ハ<sup>シ</sup>於<sup>テ</sup>記<sup>載</sup>す<sup>べ</sup>き<sup>ト</sup>  
件<sup>ノ</sup>之<sup>ヲ</sup>、通<sup>用</sup>銀<sup>幣</sup>と<sup>シ</sup>銀<sup>貨</sup>の<sup>名</sup>を<sup>テ</sup>禁<sup>止</sup>す<sup>ル</sup>

布告を出せしめりし減額償還に騰りし銀  
 貨を所持せし者の損失とありし其國  
 負債證書の利息<sup>イタ</sup>少れし拂方以後其國  
 二ありて其すしと必<sup>ペ</sup>得<sup>ル</sup>保<sup>ル</sup>土<sup>グ</sup>府<sup>ヲ</sup>於<sup>テ</sup>  
 其と思考せしめ何とあるべき替料<sup>ニ</sup>あり  
 多少の損費を生ずれば其<sup>ノ</sup>於<sup>テ</sup>是<sup>レ</sup>下<sup>ニ</sup>令<sup>シ</sup>て  
 曰<sup>ク</sup>向<sup>テ</sup>後<sup>ニ</sup>其國<sup>ノ</sup>負債證書の利息少れし  
 勇<sup>ニ</sup>於<sup>テ</sup>其貨を以<sup>テ</sup>引換んと<sup>シ</sup>同<sup>ニ</sup>民  
 之<sup>ノ</sup>為<sup>ニ</sup>子<sup>別</sup>と<sup>シ</sup>其<sup>ノ</sup>金<sup>を</sup>貯<sup>置</sup>き<sup>て</sup>其<sup>ノ</sup>利  
 新債を發<sup>し</sup>て其<sup>ノ</sup>金<sup>を</sup>貯<sup>置</sup>き<sup>て</sup>其<sup>ノ</sup>利

息少れ拂方の為其子<sup>セ</sup>蓋<sup>シ</sup>三<sup>レ</sup>ウ<sup>ニ</sup>氏<sup>ニ</sup>  
 見<sup>込</sup>め<sup>る</sup>此<sup>ノ</sup>策<sup>ヲ</sup>より<sup>て</sup>中外人民<sup>は</sup>向<sup>て</sup>心<sup>を</sup>  
 引起し<sup>て</sup>其<sup>ノ</sup>未<sup>ニ</sup>利息<sup>少</sup>れ<sup>し</sup>を<sup>以</sup>て<sup>は</sup>西<sup>金</sup>子<sup>引</sup>替<sup>の</sup>  
 の為<sup>ニ</sup>未<sup>ニ</sup>利息<sup>少</sup>れ<sup>し</sup>を<sup>以</sup>て<sup>は</sup>西<sup>金</sup>子<sup>引</sup>替<sup>の</sup>  
 少<sup>き</sup>を<sup>以</sup>て<sup>は</sup>右<sup>ノ</sup>利息<sup>少</sup>れ<sup>し</sup>引<sup>替</sup>金<sup>を</sup>積<sup>り</sup>し  
 故<sup>ニ</sup>償<sup>還</sup>し<sup>て</sup>其<sup>ノ</sup>上<sup>ニ</sup>公<sup>債</sup>償<sup>還</sup>書<sup>の</sup>賣<sup>レ</sup>方<sup>を</sup>此<sup>ノ</sup>  
 舉<sup>ニ</sup>て<sup>は</sup>折<sup>取</sup>を<sup>得</sup>べ<sup>し</sup>と<sup>思</sup>へ<sup>り</sup>然<sup>る</sup>に  
 其<sup>ノ</sup>利息<sup>少</sup>れ<sup>し</sup>引<sup>替</sup>金<sup>を</sup>十八<sup>ヶ</sup>月<sup>後</sup>迄<sup>に</sup>拂  
 還<sup>せ</sup>し<sup>て</sup>公<sup>債</sup>償<sup>還</sup>書<sup>を</sup>買<sup>入</sup>る<sup>者</sup>は<sup>甚</sup>稀<sup>なり</sup>  
 し<sup>て</sup>我<sup>レ</sup>此<sup>ノ</sup>更<sup>ニ</sup>前<sup>金</sup>の<sup>為</sup>なる<sup>目</sup>的<sup>あり</sup>又



以て前ニ禁ト多る紙幣價通用の差再々以  
 由て来り而して口ウテ此氏會付上の目以矣  
 全く速へるに至る蓋を口ウテ此氏以て  
 の「クレジット」を挽回するの方法其尙残得  
 かりし事一これ至る時然多う一然と雖も  
 今帝を口ウテ此氏の正直として能く其威  
 掌上を勉強する我知り加之て各試業科  
 を費せし後ふまば以前ノ失尙来必ふ以自  
 う懲罰すべきを用洞看して前科を以て因  
 氏を咎るす依然大花心ト主事多し

これより以來口ウテ此氏國力挽回するも  
 第累を用ひずして自ら自然の道理上  
 基金を分ちあしつて心付以為らるる案費の  
 金額をしくと案刀と平均する残得んと欲せ  
 八只頃らく嚴重ニ節儉をうるも其ハ  
 ありしに於て帝室官及び各省等諸軍  
 務に費す無益の金額心用ニ何事かを全々  
 断絶するも其ハ盡力なり口ウテ此氏の骨  
 折書しつて既二年に於て三年向て  
 四年に出入金額を平均を得るも至る

由是國民其國民の信心を均す  
一、口ウテハ國民は是國力を挽回せし事業業に  
於て之一切政府上の力費に屬する者之何  
省を限るに心ふに嚴密に検査を遂行  
み帝室及び軍務省を多る節儉を施す  
更に税関所を改革せり蓋し税関所  
之魯國以て不甚私ありしより是より難  
同氏大義の撥換を直せし原因之爲  
飲料<sup>酒類</sup>の税を免せし之を<sup>酒</sup>を商  
に酒店を多きを開を許可せし二件

を以て一方向とみせし但し此飲料税を  
魯國大義に細き税中の最きありしあり  
一、飲料税よりて魯國大義の爲に利益  
増加せしや然も魯國民情を飲む者の  
増加せしや然も魯國民情を傷むる以て是  
は歎かへし付、屬す、大凡世界中に情  
を飲むる魯國能多きありし國ありし  
其酒を既、之より七十日毎に細まる情  
税を多し魯國大義に飲むるを  
以てありし也

一 又亦夕税関而改革の件に付るを改革  
 以年終に六年間此を爲るの事なり、亦千  
 万ロートルの刀を增加せり又烟草税を千  
 万ロートル増し砂糖製造税を四萬五  
 千増し不動產税を五萬増し酒税を  
 一ロートル増し、亦を並せて千五百  
 萬増し以年終に金銀ハ千七百五  
 十萬ロートル増し加し、亦有附決  
 及の紙劔子或千  
 四萬三千三百ロートルの増入を以てす

きつてロートル氏本年に對出入金銀  
 の上更に餘餘あり、至り、所以を  
 事、能く有り、本此止

附録 粵海大臣省記録：此の如き  
 関すれハ千七百六十年より同七年迄  
 飲料 税は輕收納するたしめ

- 千七百六十年、一億九千九百萬五  
 千七百六十七年、一億三千九百萬  
 千七百六十八年、一億三千九百萬  
 千七百六十九年、一億三千九百萬

子リ百七十海 一億古子三百五名を名十四山一ブル  
 子省キキ海 一億古子三百五名を名十四山一ブル  
 田云成ハ海海家所存を於ニ飲料飲を  
 界う付ハ民の海を飲む量を減むるの  
 基と云ふの説ありともハ此の事一とある海  
 際上ニ物ニ旅をれハ海價格安すとも民の  
 此れを用ゆる量と更ニ減むる事一とある  
 是ニ海及烟草の如キハ此税を貴くする  
 時を去るをハ其名を思ふ一思ふ少者ハ  
 世のの用を減すともありけられを飲ま

かるりする終に 斯る物物の税を昇をを  
 世と多余保保名より出る者より人  
 修才と云へる関係ある海一 武揚

大  
清  
小  
官



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Small white paper fragment, likely a remnant of a binding or repair.

Small white paper fragment, likely a remnant of a binding or repair.